

el programa de ayuda, después de consultar con las autoridades hindúes.

"Voy a informar al Alto Comisario de la India de las medidas descritas anteriormente.

"Respecto a las amplias implicaciones internacionales de la explosión nuclear hindú, el Gabinete ha dado instrucciones para que funcionarios inicien consultas inmediatamente con otros gobiernos, incluyendo los implicados en el programa de desarrollo nuclear de la India, signatarios del Tratado de No Proliferación Nuclear y otros miembros de la Agencia Internacional de Energía Atómica."

(Francés..., viene de p. 3)

mento reconoció la existencia de dos idiomas oficiales en Canadá para todas las actividades del Gobierno Federal y sus instituciones y organismos.

"El Parlamento reconoció también el derecho de todos y cada uno de los canadienses de comunicarse con el Gobierno Federal, sus instituciones y organismos en la lengua oficial de su elección. Como resultado, todos los documentos dimanantes del Gobierno de Canadá reciben publicación en ambas lenguas oficiales. Los turistas que utilizan los sistemas de transportes nacionales y las personas que acuden a las oficinas canadienses en el extranjero pueden solicitar servicio en cualquiera de las dos lenguas oficiales.

"El Gobierno Federal nunca ha pretendido imponer a nadie, en Canadá, el uso de una u otra lengua oficial. Por el contrario, ha dejado a cada persona en libertad de elegir la lengua oficial que desee utilizar.

Música étnica bien conservada en Ottawa

La alondra (*alouette*) es un pájaro que canta mientras vuela. Ninguna alondra voló o cantó nunca en Canadá. Este pájaro es europeo y la canción "alouette", identificada como símbolo del Canadá francés al igual que la gaita lo es de Nueva Escocia, llegó con los primeros

inmigrantes franceses que desembarcaron en Quebec hará unos 300 años. Hoy en día, unas 1.400 canciones populares francesas de los siglos XV y XVI han sobrevivido en Canadá y están ahora archivadas en el Centro Canadiense para Estudios de Cultura Popular de Ottawa. La Dra. Roxane Carlisle, jefe de la sección de Etnomusicología, ha recopilado los hechos esenciales del pasado multitonal canadiense y del presente tradicional en *Canada Today/D'Aujourd'hui*, publicado por la Embajada Canadiense en Washington. A continuación reproducimos algunos extractos:

Entronque francés

Más de seis millones de canadienses franceses descienden de unos 6.700 inmigrantes que llegaron antes de 1675, fecha en que cesó dicha inmigración. La mayoría de ellos procedían de zonas rurales del norte y oeste de Francia de donde trajeron miles de canciones y música de baile, algunas de varios siglos de antigüedad, y de las que se encuentran archivadas unas 14.000.

Inspiración británica

Los primeros colonos británicos eran, a menudo, soldados licenciados, por lo que los primeros cantos británicos tenían frecuentemente aire militar. Los músicos y sus canciones podían ser escoceses, ingleses, irlandeses o hessianos. Otra fuente importante de canciones eran las baladas y canciones de cuna. Dado que la inmigración británica continuó y aumentó, mientras que la francesa disminuyó, las canciones británicas archivadas en el Centro abarcan un período más amplio. Para 1800, cada pueblo del Canadá Superior (Ontario) tenía su violinista y, muchos de ellos, sus gaiteros: los violinistas tocaban en bailes celebrados en las cocinas calientes de alguna granja, ya que la inclemencia del tiempo excluía el baile en los pajares, mientras que los gaiteros tocaban en los bailes veraniegos al aire libre.